

To 致 : Fubon Bank (Hong Kong) Limited 富邦銀行(香港)有限公司 ("Fubon Bank"「富邦銀行」)
38 Des Voeux Road Central, Hong Kong 香港中環德輔道中38號
Ref. No. 參考編號 : BR 154 08/2017

CRS Self-Certification Form - Entity
共同匯報標準自我證明表格 - 實體

Please read the Important Notes before completing the form.

填寫自我證明表格前，請先閱讀下列重要提示。

Important Notes 重要提示：

- **This is a self-certification form provided by an account holder to Fubon Bank for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Fubon Bank to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.**

這是由賬戶持有人向富邦銀行提供的自我證明表格，以作自動交換財務賬戶資料用途。富邦銀行可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。

- **An account holder should report all changes in its tax residency status to Fubon Bank.**

如賬戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知富邦銀行。

- **All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by Fubon Bank to the Inland Revenue Department.**

除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄/部標有星號(*)的項目為富邦銀行須向稅務局申報的資料。

This Important Notes does not constitute tax or legal advice. Please consult your independent tax or legal advisor if you have any question.

此重要提示並非稅務或法律意見。閣下如有疑問，請諮詢獨立的稅務或法律專業意見。

Entity Tax Residency 實體的稅務居民身分

Part 1 Identification of Entity Account Holder

(For joint or multiple account holders, complete a separate form for each entity account holder.)

第1部 實體賬戶持有人的身分識別資料

(對於聯名賬戶或多人聯名賬戶，每名實體賬戶持有人須分別填寫一份表格)

(1) Legal Name of Entity or Branch *

實體或分支機構的法定名稱*

(2) Jurisdiction of Incorporation or Organization

實體成立為法團或設立所在的稅務管轄區

(3) Hong Kong Business Registration Number 香港商業登記號碼/

Certification of Incorporation Number (Applicable to

Overseas Entity) or Others

公司註冊證書號碼(適用於海外實體)或其他

(4) Current Business Address 現時營業地址

Address Details 詳細地址

Building No. 室

Building Level 樓層

Premises No. 大廈座數

Premises Name 大廈名稱

Street No. 街道號碼

Street Name 街道名稱

Estate 屋村 / Court 屋苑 / Suburb 地區

City* 城市*

State 省 / 縣 / 市

Country* 國家*

Postal Code 郵政編號

(5) **Mailing Address** (Complete if different to the current business address)

通訊地址（如通訊地址與現時營業地址不同，填寫此欄）

Address Details 詳細地址

Building No. 室

Building Level 樓層

Premises No. 大廈座數

Premises Name 大廈名稱

Street No. 街道號碼

Street Name 街道名稱

Estate 屋村 / Court 屋苑 / Suburb 地區

City 城市

State 省 / 縣 / 市

Country 國家

Postal Code 郵政編號

Part 2 Entity Type

第2部 實體類別

Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

在其中一個適當的方格內加上✓號，並提供有關資料。

Financial Institution 財務機構	<input type="checkbox"/> Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或指明保險公司 <input type="checkbox"/> Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體
Active NFE 主動非財務實體	<input type="checkbox"/> NFE the stock of which is regularly trade on _____, which is an established securities market 該非財務實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 <input type="checkbox"/> Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 <input type="checkbox"/> NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 <input type="checkbox"/> Active NFE other than the above (Please specify _____) 除上述以外的主動非財務實體（請說明 _____）
Passive NFE 被動非財務實體	<input type="checkbox"/> Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 <input type="checkbox"/> NFE that is not an active NFE 不屬主動非財務實體的非財務實體

Part 3 Controlling Persons (Complete this part if the entity account holder is a passive NFE)**第3部 控權人(如實體賬戶持有人是被動非財務實體，填寫此部)**

Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official. 就賬戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如行使控制權的並非自然人，控權人會是該法人實體的高級管理人員。

Complete (Self-Certification Form - Controlling Person) for each controlling person.

每名控權人須分別填寫一份(自我證明表格 - 控權人)表格。

	Name 姓名	Hong Kong Identity Card or Passport Number 香港身份證或護照號碼
(1)		
(2)		
(3)		
(4)		
(5)		
(6)		
(7)		
(8)		

Part 4 Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN") ***第4部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號(以下簡稱「稅務編號」) ***

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a **resident for tax purposes** and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) jurisdictions of residence.

提供以下資料，列明(a)賬戶持有人的居留司法管轄區，亦即賬戶持有人的稅務管轄區(香港包括在內)及(b)該居留司法管轄區發給賬戶持有人的稅務編號。列出**所有**(不限於5個)居留司法管轄區。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Business Registration Number.

如賬戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港商業登記號碼。

If the account holder is not a tax resident in any jurisdiction (e.g. fiscally transparent), indicate the jurisdiction in which its place of effective management is situated.

如果賬戶持有人並非任何稅務管轄區的稅務居民(例如：它是財政透明實體)，填寫實際管理機構所在的稅務管轄區。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

Reason A - The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A - 賬戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B - The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

理由B - 賬戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Reason C - TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

理由C - 賬戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要賬戶持有人披露稅務編號。

Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	TIN 稅務編號	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由A、B或C	Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選取理由B，解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

Additional Declaration (if applicable) 附加聲明(如適用)：

Part 5 Declarations and Signature

第5部 聲明及簽署

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by Fubon Bank for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Fubon Bank to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人知悉及同意，富邦銀行可根據《稅務條例》（第112章）有關交換財務賬戶資料的法律條文，（a）收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及（b）把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I certify that I am authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人獲賬戶持有人授權簽署本表格。

I undertake to advise Fubon Bank of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Fubon Bank with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的實體的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知富邦銀行，並會在情況發生改變後30日內，向富邦銀行提交一份已適當更新的自我證明表格。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Signature 簽署 _____

Signature Verified by:

Name 姓名 _____

Date (dd/mm/yyyy)
日期（日/月/年） _____

Capacity 身分 _____

(e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust, authorized signer, etc.)
例如：公司的董事或高級人員、合夥的合夥人、信託的受託人、授權簽署人等)

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).

警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即\$10,000）罰款。

For Bank Use Only 銀行專用		Completed by Account Officers
CIF No:		
AO Code:		
CRS Checking		
Remark (if applicable):		
<u>Prepared by:</u> Name : Signature : Date :		<u>Checked by:</u> Name : Signature : Date :

Completed by System Input Staff	
Input by:	Date:
Checked by:	Date:

